

**FICHA IDENTIFICATIVA****Datos de la Asignatura**

Código	35718
Nombre	Lengua alemana para fines específicos
Ciclo	Grado
Créditos ECTS	6.0
Curso académico	2019 - 2020

Titulación(es)

Titulación	Centro	Curso	Periodo
1008 - Grado en Lenguas Modernas y Literatura	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Segundo cuatrimestre

Materias

Titulación	Materia	Carácter
1008 - Grado en Lenguas Modernas y Literatura	12 - Entornos profesionales de la lengua B (OB alemán)	Optativa

RESUMEN

Esta asignatura pretende familiarizar a los alumnos con la lengua alemana de los ámbitos académicos y profesionales. Se analizará la variación lingüística y los procesos de construcción y organización del discurso en los géneros textuales de especialidad.

CONOCIMIENTOS PREVIOS**Relación con otras asignaturas de la misma titulación**

No se han especificado restricciones de matrícula con otras asignaturas del plan de estudios.

Otros tipos de requisitos

No existen restricciones para el acceso a esta asignatura. No obstante, el alumno deberá contar con conocimientos de lengua alemana mínimos a nivel B2.

**COMPETENCIAS (RD 1393/2007) // RESULTADOS DEL APRENDIZAJE (RD 822/2021)****1008 - Grado en Lenguas Modernas y Literatura**

- Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
- Trabajar y aprender de modo autónomo y planificar y gestionar el tiempo de trabajo.
- Traducir a nivel básico de la lengua B a la lengua A.
- Conocer la gramática y desarrollar las competencias comunicativas en lengua(s) extranjera(s).
- Desarrollar un compromiso ético en el ámbito de las lenguas modernas y sus literaturas, centrándose en aspectos tales como la igualdad de géneros, la igualdad de oportunidades, los valores de la cultura de la paz y los valores democráticos y los problemas medioambientales y de sostenibilidad así como el conocimiento y la apreciación de la diversidad lingüística y la multiculturalidad.
- Aplicar tecnologías de la información y la comunicación, herramientas informáticas, locales o en red en el ámbito de las lenguas modernas y sus literaturas.
- Trabajar en equipo en entornos relacionados con las lenguas modernas y sus literaturas.
- Aplicar criterios de calidad en el trabajo en el ámbito de las lenguas modernas y sus literaturas.
- Conocer y aplicar métodos de crítica textual y edición de textos en lengua extranjera.
- Realizar labores de asesoramiento y mediación lingüística en lengua extranjera.
- Gestionar la cultura en el área de las lenguas modernas y sus literaturas.
- Aplicar los conocimientos de lenguas modernas y sus literaturas a sus entornos profesionales.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE (RD 1393/2007) // SIN CONTENIDO (RD 822/2021)

Al acabar la asignatura, el alumno deberá contar con nociones avanzadas sobre los entornos profesionales donde se aplican los conocimientos y competencias en lengua alemana con fines específicos. Así mismo, deberá haber reforzado y desarrollado sus conocimientos gramaticales y sus competencias comunicativas en lengua alemana, especialmente en situaciones propias de dichos entornos profesionales.

DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS

**1. Módulo 1: Arbeitswelt**

- trabajar la redacción de "Lebenslauf", "Anschreiben" y "Geschäftsbriefe"
- simular un "Vorstellungsgespräch" y un "Telefongespräch" para practicar la expresión oral
- analizar la comunicación entre "Vorgesetzter" y "Mitarbeiter"

2. Módulo 2: Ausbildungssystem & DaF

- profundizar en "Universitätssystem".
- redactar "Motivationsschreiben".
- solicitar una beca.

3. Módulo 3: Wissenschaftliches Schreiben

- planear y estructurar un trabajo científico
- buscar y citar bibliografía
- formular hipótesis y argumentos
- crear coherencia y cohesión textual
- revisar la propia redacción

VOLUMEN DE TRABAJO

ACTIVIDAD	Horas	% Presencial
Clases de teoría	30,00	100
Prácticas en aula informática	15,00	100
Prácticas en aula	15,00	100
Asistencia a eventos y actividades externas	10,00	0
Elaboración de trabajos individuales	20,00	0
Estudio y trabajo autónomo	30,00	0
Lecturas de material complementario	10,00	0
Preparación de actividades de evaluación	20,00	0
TOTAL	150,00	

METODOLOGÍA DOCENTE

En la asignatura se combinarán las clases teóricas y prácticas con el trabajo individual y grupal tutorizado por el profesor.



(a) Clases teóricas: se expondrán los contenidos a desarrollar en cada uno de los temas. Se combinará la clase magistral, sobre todo en la introducción de nuevos conceptos, con la reflexión y discusión a partir de la presentación de casos prácticos. Se instruirá al alumno en la utilización de procedimientos tanto inductivos como deductivos para la identificación de fenómenos lingüísticos y la resolución de problemas de carácter teórico sobre aspectos diversos de la lengua alemana de especialidad a partir del enfrentamiento directo con textos ejemplares de los ámbitos estudiados, así como del aprovechamiento de los materiales de referencia.

(b) Clases prácticas: se realizarán y corregirán ejercicios que el profesor facilitará a lo largo del curso. Los contenidos de los distintos ejercicios y actividades versarán sobre los contenidos teóricos expuestos en clase, y enfrentarán a los alumnos problemas concretos de la descripción del alemán contemporáneo en sus diversas manifestaciones textuales en los ámbitos académicos y profesionales. Se recurrirá a diferentes actividades de carácter participativo e interactivo: ejercicios individuales, en parejas, en pequeños grupos.

(c) Trabajo individual y grupal tutorizado: el profesor concertará tutorías a realizar individualmente y en pequeños grupos.

EVALUACIÓN

Se ofrecen dos itinerarios de evaluación:

- 1) Evaluación continua
- 2) Evaluación por exámenes finales

1) Evaluación continua:

- Asistencia: 10% (no recuperable)
- Actividades evaluables a lo largo del cuatrimestre: 45% Schreiben y 15% Referat (no recuperable)
- Examen final: 30% (recuperable)

La evaluación continua empieza con el primer ejercicio de redacción (Schreiben). Quien se presente será evaluado de acuerdo con este sistema para la primera convocatoria. Para la segunda convocatoria, los estudiantes pueden elegir mantener las notas de las redacciones y la presentación oral, es decir, permanecer con la evaluación continua, o bien cambiar a la evaluación por exámenes finales. En este segundo caso, se pierden todas las notas obtenidas en la primera convocatoria. Los estudiantes que vayan a presentarse a la segunda convocatoria deberán comunicar al profesor por escrito qué tipo de evaluación de las dos posibles eligen para ser evaluados conforme a ella.



En la evaluación continua no se puede recuperar ninguna actividad evaluable, salvo el examen escrito final en segunda convocatoria. Un cambio de la evaluación continua a la evaluación por exámenes finales solo es posible para la segunda convocatoria.

Los ejercicios de producción escrita evaluables se realizarán en el horario de clase. Se dedicarán unos 30 minutos para la realización de estas pruebas. Los temas se indicarán con anterioridad y las fechas se comunicarán al principio del cuatrimestre.

2) Evaluación por exámenes finales:

- Examen escrito: 85%
- Examen oral: 15%

REFERENCIAS

Básicas

- Fügert, Nadja/Richter, Ulrike: Wissenschaftlich arbeiten und schreiben. Wissenschaftliche Standards und Arbeitstechniken - Wissenschaftlich formulieren - Textsorten. Lehr- und Arbeitsbuch. Stuttgart: Klett, 2016.
- Fügert, Nadja/Richter, Ulrike: Wissenschaftlich arbeiten und schreiben: Intensivtrainer (Deutsch für das Studium). Stuttgart: Klett, 2017.
- Gerhard, Corinna: Menschen im Beruf - Bewerbungstraining: Deutsch als Fremd- und Zweitsprache/ Kursbuch. München: Hueber, 2016.
- Hering, Axel/Matussek, Magdalena: Menschen im Beruf - Schreibtraining: Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. Kursbuch. München: Hueber, 2016.

Complementarias

- Roelcke, Thorsten: Fachsprachen. Berlin: Schmidt, 2010.
- Buhlmann, R./Fearn, A.: Handbuch des Fachsprachenunterrichts. Tübingen: Narr, 2000.
- Castell, Andreu: Gramática de la lengua alemana. Madrid: Idiomas, 2001.
- Esselborn-Krumbiegel, Helga: Richtig wissenschaftlich schreiben: Wissenschaftssprache in Regeln und Übungen. Paderborn: Verlag Ferdinand Schöningh, 2017.
- Fuhr, Gerhard: Grammatik des Wissenschaftsdeutschen. Heidelberg: Groos, 1989.



- Gansel, Christina/Jürgens, Frank (2009): Textlinguistik und Textgrammatik. Eine Einführung. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.
- Harras, Gisela (Hrsg.): Grammatik der deutschen Sprache, 3 Bd. Berlin: De Gruyter, 1997.
- Hoffmann, Lothar: Kommunikationsmittel Fachsprache. Tübingen: Narr, 1985.
- Hoffmann, Lothar: Fachtexte und Fachtextsorten. Leipzig: Universität Leipzig, 1990.
- Müller-Küpper, Evelyn/Zöllner, Inge: Leseverstehen. Fachtexte mit Übungen und methodischen Hinweisen. Ismaning: Hueber, 2007.
- Schlüter, Sabine: Menschen im Beruf - Training Besprechen und Präsentieren: Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. Kursbuch. München: Hueber, 2018.
- Hering, Axel/Matussek, Magdalena: Menschen im Beruf - Telefontraining: Deutsch als Fremdsprache. München: Hueber, 2016.

ADENDA COVID-19

Esta adenda solo se activará si la situación sanitaria lo requiere y previo acuerdo del Consejo de Gobierno